

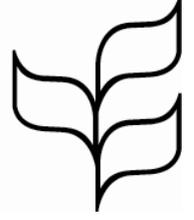


Distr.
GENERAL

CBD/WG2020/REC/3/1
29 March 2022

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



الفريق العامل المفتوح العضوية المعني
 بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020
 الاجتماع الثالث
 عبر الانترنت، 23 أغسطس/آب - 3 سبتمبر/أيلول 2021
 وجنيف، سويسرا، 14-29 مارس/آذار 2022
 البند 4 من جدول الأعمال

توصية معتمدة من الفريق العامل المعني بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020

التوصية 1/3 إعداد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020

إن الفريق العامل المفتوح العضوية المعني بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020،
 إذ يشير إلى المقرر 34/14،

- 1- يحيط علماً بالتقدم المحرز في إعداد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 خلال اجتماعه الثالث، على أساس المسودة الأولى للإطار العالمي للتنوع البيولوجي (CBD/WG2020/3/3)، على النحو المبين في المرفق بتقرير الجزء الأول من الاجتماع (CBD/WG2020/3/5) والنص والوارد في المرفق بالتوصية الحالية؛
- 2- يوافق على أن يشكل نص المهمة والغايات والأهداف الوارد في المرفق بالتوصية الحالية، الأساس للمفاوضات الجارية لهذه العناصر، في الاجتماع الرابع للفريق العامل المعني بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020؛
- 3- يوصي بأن ينظر مؤتمر الأطراف في اجتماعه الخامس عشر في مسودة الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 بغية الانتهاء من إعداده واعتماده.

المرفق

نتائج الجزء الثاني من الاجتماع الثالث للفريق العامل

مسودة نص عناصر الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020

- 1- يتضمن هذا المرفق نتائج عمل أفرقة الاتصال خلال الجزء الثاني من الاجتماع الثالث للفريق العامل المعني بالمهمة والغايات والأهداف للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 في إطار البند 4 من جدول الأعمال.
- 2- يعكس نص المهمة والغايات والأهداف 1 و2 و3 و4 و5 و6 و9 و10 و11 و12 و13 و14 و15 و16 و17 و18 و19-1 و19-2 نتائج المناقشات بين المندوبين في أفرقة الاتصال.
- 3- تم إعداد نص الأهداف 7 و8 و20 و21، بالإضافة إلى مقترحات الأهداف الجديدة، التي تم تقديمها بظل رمادي، من قبل الرئيسين المشاركين لأفرقة الاتصال بعد الجولة الأولى من المناقشات ولكن لم تول مزيداً من النظر من قبل أفرقة الاتصال نظراً لضيق الوقت.
- 4- يتضمن التذييل 1 اقتراح من الرئيسين المشاركين لإدراج قسم جديد (باء مكرر) للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، جنباً إلى جنب مع المذكرات المقدمة من المندوبين بشأن هذا القسم الجديد التي وردت خلال الاجتماع. وقدم هذا النص أيضاً بظل رمادي للإشارة إلى أنه لم يول مزيداً من النظر من قبل فريق الاتصال 1.
- 5- يتضمن التذييل 2 نتيجة المناقشات التي أجرتها مجموعة أصدقاء الرئيسين المشاركين لفريق الاتصال 1 بشأن المرحلة الرئيسية.
- 6- لا يتضمن هذا المرفق نصاً بشأن الأقسام من ألف إلى دال ومن حاء إلى كاف من المسودة الأولى للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 (CBD/WG2020/3/3)، التي لم تُتناول في الجزء الثاني من الاجتماع الثالث للفريق العامل. وفيما يخص هذه العناصر، تظل المسودة الأولى هي الأساس لمواصلة العمل.

مهمة عام 2030*

"[اتخاذ] [تحفيز الوسائل الضرورية للتنفيذ من أجل دعم] [الإجراءات العاجلة [والطموحة] [والتحويلية] عبر المجتمع من أجل وقف وعكس فقدان التنوع البيولوجي وتحقيق مكاسب [صافية] [في التنوع البيولوجي] من أجل عالم إيجابي من حيث الطبيعة [مكاسب [صافية] للتنوع البيولوجي] [عالم إيجابي من حيث الطبيعة] [حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام]، بما في ذلك الاستعادة] وضمان التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية]، ووضع التنوع البيولوجي على مسار التعافي] [وتحقيق عالم إيجابي من حيث الطبيعة] بحلول عام 2030 [والمساهمة في أهداف التنمية المستدامة] [من أجل منفعة الكوكب والشعوب]، ودعم التنمية المستدامة ومعالجة أوجه عدم المساواة بين المجتمعات وضمنها] [بحلول عام 2030]."

البديل 1- خسارة [صافية] صفرية للطبيعة اعتباراً من عام 2020، وإيجابية [صافية] بحلول عام 2030، والتعافي الكامل بحلول عام 2050 - لصالح جميع الشعوب والحياة على الأرض.

البديل 2- بحلول [عام 2030] [عام 2050] وقف وعكس فقدان التنوع البيولوجي ووضع الطبيعة على مسار [عادل ومنصف] للتعافي من أجل منفعة [الأجيال الحالية والمقبلة] [كل الشعوب والكوكب].

البديل 3- العمل الآن من أجل [حفظ] [وإحماية]، واستعادة، والاستخدام المستدام، وتمويل [عكس فقدان التنوع البيولوجي] [وتحقيق مكاسب [صافية] للتنوع البيولوجي و] من أجل منفعة الكوكب والشعوب.

الغاية ألف

[الحفاظ على] [القدرة على الصمود] السلامة [الاجتماعية] - البيئية]، [في مساحة] وترابط [جميع] [كل من النظم الإيكولوجية الطبيعية] [والمدارة] الأرضية، والمياه العذبة، والساحلية، والبحرية] أو تعزيزها [من دون المزيد من الخسارة في النظم الإيكولوجية السليمة للغاية أو المهددة]، [ومنع انهيار] حفظ جميع النظم الإيكولوجية أو تعزيزها، وزيادة [، وضمان] [زيادة المساحة]، والترابط [وسلامة هذه النظم الإيكولوجية] [وزيادة] [5] في المائة [على الأقل] بحلول عام 2030 [تحسين القدرة على الصمود في النظم البيئية الأكثر ضعفاً] و[15] [20] في المائة بحلول عام 2050¹] [المساحة و] [السلامة الإيكولوجية] لمجموعة كاملة من النظم الإيكولوجية الطبيعية] [إحماية النظم الإيكولوجية المهددة أو استعادتها].

[الحد من] [وقف] الانقراض [بفعل الإنسان] لجميع الأنواع [المعروفة المهددة] وتقليل خطر الانقراض [الكلي] لما لا يقل عن نسبة 20 في المائة من الأصناف المهددة بحلول عام 2030 [بعد وقف أو عكس الزيادة في معدل الانقراض بحلول عام 2030]. زيادة [متوسط] الوفرة وتوزيع المجموعات المستنفدة من الأنواع [البرية] [والمستأنسة] [كافة] [المحلية] بنسبة 20 في المائة على الأقل بحلول عام 2030 [والحفاظ عليها أو تعزيزها] إلى مستويات صحية وقادرة على الصمود]، [وصون تنوعها الجيني] [وإمكاناتها التكيفية]، [للحفاظ على] [ضمان] [إمكاناتها التكيفية] [مع].]

* أثناء المداولات حول الإطار الزمني للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 التي جرت بين فريق الاتصال 1، أشار المندوبون بوضوح إلى أن عام 2030 كان عاماً مفضلاً على عام 2032 كإطار زمني للإطار.

¹ بانتظار الحاجة إلى النظر في الجوانب العددية لجميع الغايات (من ألف إلى دال). وعلاوة على ذلك، لا يوجد تسلسل هرمي بين الغايات. وتعتبر الأرقام إرشادية ولم تتم مناقشتها.

[الحفاظ على] [صون] [كافة المجموعات المتميزة جينيا و] [ما لا يقل عن 90] [95 X] [في المائة من] [التنوع الجيني بين وضمن [كافة] [المجموعات] [البرية والمستأنسة] [المعروفة]، والحفاظ على إمكاناتها التكيفية].

البديل 7- صون التنوع البيولوجي، والحفاظ على وتعزيز [المساحة]، الترابط]، واستعادة] وسلامة كافة النظم الإيكولوجية [الأرضية، والمياه العذبة، والساحلية، والبحرية] [والحد من مخاطر انهيار النظام الإيكولوجي]، ووقف [حالات الانقراض] [التي يسببها الإنسان] [من الآن فصاعدا] [وتقليل مخاطر الانقراض] [إلى صفر بحلول عام 2050]، ودعم المجموعات الصحية والقدرة على الصمود للأنواع [المحلية]، والحفاظ على التنوع الجيني للمجموعات وقدرتها على التكيف [ستتم إضافة القيم العددية].

الغاية باء

البديل 1- تقييم مساهمات الطبيعة إلى الناس]، بما في ذلك خدمات النظم الإيكولوجية] وتعزيزها وصونها من خلال الحفظ والاستعادة والاستخدام المستدام لدعم جدول أعمال التنمية العالمية لصالح كافة [الأجيال الحالية والمقبلة] [والحق في بيئة نظيفة وصحية ومستدامة].

البديل 2- استخدام التنوع البيولوجي وإدارته على نحو مستدام [وضمن سلامة النظم الإيكولوجية على المدى الطويل]، وتقييم [مساهمات الطبيعة إلى الناس]]، بما في ذلك] خدمات النظم الإيكولوجية، وصونها وتعزيزها، وتحقيق التنمية المستدامة [مع استعادة خدمات النظم الإيكولوجية التي تتخفف حاليا بحلول عام 2030] [بطريقة عادلة] وتحقيق الحد من البصمة البيئية [بطريقة عادلة] بنسبة [X] في المائة بحلول عام 2030 و[Y] في المائة [ضمن حدود الكوكب بحلول عام 2050].² [و [إعمال جميع حقوق الإنسان بما في ذلك] الحق في بيئة نظيفة وصحية ومستدامة].

الغاية جيم

البديل 1- تقاسم المنافع الناشئة عن الاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي، بما في ذلك الموارد البيولوجية والجينية، [ومشتقاتها]، ومعلومات التسلسل الرقمي والمعارف التقليدية المرتبطة بها يتم تقاسمها بشكل عادل ومنصف، [ولا سيما مع الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية] مع زيادة كبيرة في المنافع النقدية وغير النقدية التي يتم تقاسمها، مما يساهم في حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام والصكوك الدولية البديلة المعنية بالحصول على الموارد وتقاسم منافعها.

البديل 2- [تحقيق زيادة كبيرة في] المنافع النقدية وغير النقدية الناشئة عن استخدام الموارد الجينية [بأي شكل] و[أو المعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية وتقاسمها بشكل عادل ومنصف]، مع زيادة في الوصول المفتوح والملائم] [والمساهمة في] [من أجل] حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام لدعم تحقيق أهداف التنمية المستدامة.

البديل 3- تقاسم المنافع النقدية وغير النقدية من استخدام الموارد الجينية [بأي شكل] بشكل عادل ومنصف وزيادتها بشكل كبير [مما يساهم في حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام].

² بانتظار الحاجة إلى النظر في الجوانب العددية لجميع الغايات (من ألف إلى دال). وعلاوة على ذلك، لا يوجد تسلسل هرمي بين الغايات. وتعتبر الأرقام إرشادية ولم تتم مناقشتها.

الغاية دال

[وفقاً للمادة 20 من الاتفاقية] [البناء على الاستثمارات السابقة،] [بحلول عام 2050،] [معالجة] الفجوة في [تمويل التنوع البيولوجي] [بين الموارد المالية المتاحة [من كافة المصادر] ووسائل التنفيذ الأخرى، وتلك الضرورية] لتحقيق رؤية عام 2050 وأهداف وغايات الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 [وسدها]، [وإعطاء الأولوية لزيادة كبيرة في الموارد العامة، ومن خلال طرائق الوصول المباشر] [وبحلول عام 2030،] [زيادة الموارد من جميع المصادر بشكل كبير [بما في ذلك وسائل التنفيذ غير المالية [بمقدار X دولار أمريكي بحلول عام 2030 و Y دولار أمريكي بحلول عام 2050] [ينسبة مئوية من الناتج المحلي الإجمالي واستخدامها بكفاءة وفعالية]، [وخفض التمويل الضار بالتنوع البيولوجي] [بمقدار X دولار أمريكي بحلول عام 2030] [أو [الغاؤه] بحلول عام 2050]] [وتعزيز بناء القدرات وتميئتها، والتعاون التقني والعلمي، ونقل التكنولوجيا، و[تماشي جميع الموارد المالية] [والتدفقات المالية العامة والخاصة] مع [رؤية عام 2050 وغايات و أهداف هذا الإطار] [والتعميم الفعال للتنوع البيولوجي عبر جميع السياسات والقطاعات [عبر جميع المستويات الوطنية]] [أهداف التنوع البيولوجي] [أهداف اتفاقية التنوع البيولوجي].³

البديل 1- [بناء على الاستثمارات السابقة،] تماشي التدفقات المالية العامة والخاصة الوطنية والدولية مع [الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 و] رؤية الحياة في انسجام مع الطبيعة، [وبطرق تتماشى مع مسارات تنمية إيجابية من حيث الطبيعة ومحايدة على صعيد الكربون وخالية من التلوث] [زيادة] [تحتدي]، [إصلاح أو القضاء على] [وإزالة] [تخفيض]، [الموارد من كافة المصادر]، [بما في ذلك وسائل التنفيذ غير المالية]، ونشرها بكفاءة، وتعميم قيم التنوع البيولوجي [عبر جميع السياسات والقطاعات] [وتعزيز بناء القدرات وتطويرها، والتعاون التقني والعلمي، ونقل التكنولوجيا]، وتأمين السياسات التمكينية الضرورية، ومتطلبات الشفافية، ووسائل التنفيذ الأخرى.

البديل 2- [بناء على الاستثمارات السابقة،] [سد] الفجوة بين الموارد المالية المتاحة [من جميع المصادر] ووسائل التنفيذ الأخرى اللازمة لتحقيق [رؤية عام 2050] [وأهداف الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020]] [الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020]، [بطريقة كفؤة وفعالة] [وتماشي التدفقات المالية العامة والخاصة الوطنية والدولية مع رؤية عام 2050] [بمطابق تتفق مع مسارات تنمية إيجابية من حيث الطبيعة ومحايدة على صعيد الكربون والخالية من التلوث] [والمعالجتها]، [بما في ذلك عن طريق [زيادة كبيرة وتدرجية] في الموارد المالية، وبناء القدرات، [والمساعدة التقنية] ونقل التكنولوجيا] [والتعميم الفعال للتنوع البيولوجي عبر جميع السياسات والقطاعات والمستويات الوطنية] المقدمة للتنفيذ في الدول النامية]].

البديل 3- تأمين [وسائل التنفيذ و] الموارد الكافية [ستتم إضافة القيم العددية] للتنفيذ الكامل للإطار العالمي للتنوع البيولوجي [من جميع المصادر] وإتاحتها لجميع الأطراف [وفقاً للمادة 20 من الاتفاقية] [مع تماشي التدفقات المالية العامة والخاصة مع رؤية عام 2050] [وبطرق تتفق مع مسارات التنمية الإيجابية من حيث الطبيعة، والمحايدة على صعيد الكربون، والخالية من التلوث].

البديل 4- تحقيق رؤية عام 2050 للحياة في انسجام مع الطبيعة بدعم من [الصندوق العالمي للتنوع البيولوجي]، وزيادة الموارد المالية المتعددة الأطراف [بشكل كبير وتدرجي]، وبناء القدرات ونقل التكنولوجيا المقدمة للبلدان النامية الأطراف.

³ بانتظار الحاجة إلى النظر في الجوانب العددية لجميع الغايات (من ألف إلى دال). وعلاوة على ذلك، لا يوجد تسلسل هرمي بين الغايات. وتعتبر الأرقام إرشادية ولم تتم مناقشتها.

الهدف 1

[ضمان خضوع [جميع/ما نسبته [X في المائة على الأقل] من المناطق]/[من النظم الإيكولوجية] [الأرضية، [المياه الداخلية، [و] المياه العذبة، والبحرية و[الساحلية]]/ والمناطق [البحرية]/ ومناطق [المحيطات]] على الصعيد العالمي [عمليات إدارة فعالة، بما في ذلك] التخطيط المكاني الشامل [والتشاركي] [مستوى المناظر الطبيعية] [و/أو عمليات الإدارة الفعالة] [تحسين الترابط]، [الذي يوجهه] التنوع البيولوجي المتكامل، [لتقليل تأثير القطاعات المسؤولة عن]/[التصدي] لتغير استخدام الأرض [المياه العذبة] والبحر، [وأن يتم التقليل من الآثار التي لا مفر منها من البنية التحتية إلى أدنى حد] والاحتفاظ [بالنظم الإيكولوجية و]/[والمناطق البرية] [القائمة] [، بما في ذلك [الغابات الرئيسية] [المهددة، والنظم الإيكولوجية الرئيسية]] [، بما في ذلك] [المناطق ذات القيمة/الأهمية العالية للتنوع البيولوجي] [والمناطق الأكثر أهمية لتقديم [وظائف و] خدمات] النظم الإيكولوجية/مساهمات الطبيعة للشعوب]]، [تعزيز الإدارة المستدامة للنظم الإيكولوجية الطبيعية والقدرة على [تحديد تقديم]/ [توفير] [وظائف و] خدمات النظم الإيكولوجية] ورصدها وتقييمها، على أساس منتظم، [تحسين الترابط]، [الحفاظ على [وظائف و] خدمات النظام الإيكولوجي، وتجنب التجزؤ، وتقليل الضغوط على النظم الإيكولوجية الهشة] [، في سياق التنمية المستدامة والقضاء على الفقر، [مع مراعاة]/ [بما يتماشى مع] الحقوق السيادية و] [الظروف الوطنية] [واحترام الحقوق [العرفية] للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية] [، وفقاً للتشريعات الوطنية [والتزامات الدولية]]].

البديل 1- [التصدي للتغير في استخدام الأرض والبحر، والاحتفاظ بالنظم الإيكولوجية الحاسمة والضعيفة والمناطق السليمة والبرية، والتقليل إلى أدنى حد من فقدان النظم الإيكولوجية الطبيعية وشبه الطبيعية الأخرى، وكذلك الأراضي التي تحكمها أو تديرها الشعوب الأصلية، وضمان خضوع جميع الأراضي والمناطق البحرية على الصعيد العالمي للتخطيط المكاني المتكامل الشامل للتنوع البيولوجي، مع حماية مصالح وحقوق الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وفقاً لإعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق الشعوب الأصلية والقانون الدولي لحقوق الإنسان].

البديل 2

1-أ [ضمان خضوع المناطق البحرية والساحلية للمياه العذبة البرية على الصعيد العالمي لمناطق التخطيط المكاني المتكاملة الشاملة للتنوع البيولوجي والتي تتصدى لتغير استخدام الأرض والبحر]

1-ب [الاحتفاظ بالمناطق السليمة والبرية القائمة، مع مراعاة الحقوق العرفية للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية]

البديل 3- [ضمان خضوع النظم الإيكولوجية للأراضي والمحيطات على الصعيد العالمي للتخطيط المكاني التشاركي والشامل، ووقف تغيير استخدام الأرض والبحر، من خلال الإدارة المتكاملة للمناظر الطبيعية، والإبقاء على المناطق السليمة والبرية القائمة، بما في ذلك من خلال الممارسات العرفية المستدامة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية واحترام حقوقها].

البديل 4- [إن فقدان المنطقة والسلامة الإيكولوجية [والترباط] في النظم الإيكولوجية الأرضية و[المياه الداخلية] والبحرية السليمة للغاية]، ولا سيما النظم الإيكولوجية الأكثر ضعفاً وتهديداً، بما في ذلك النظم الإيكولوجية السليمة والغابات الرئيسية] بسبب التغير في استخدام الأرض والبحر - توقف اعتباراً من [2022/2020] من خلال عمليات الإدارة الفعالة، بما في ذلك التخطيط المكاني المتكامل والعادل والشامل للتنوع البيولوجي]

الهدف 2

ضمان خضوع ما نسبته [20] [30] في المائة [عالمياً] على الأقل من/ [ما لا يقل عن بليون هكتار من] النظم الإيكولوجية للمياه العذبة والساحلية والبحرية والبرية [المتدهورة] [و]/[مع التركيز على] النظم الإيكولوجية للمياه العذبة و[الساحلية] والبحرية والبرية [، بما في ذلك التربة الزراعية] [و X بليون هكتار من النظم الإيكولوجية البحرية والساحلية المتدهورة] [للتدابير]

الاستعادة [النشطة] [الفعالة] [الإيكولوجية] [على الصعيد الوطني] [على نطاق المناظر الطبيعية والبحرية]، [بما في ذلك التركيز على الاستعادة [بما في ذلك استعادة الأراضي والمناظر الطبيعية]، في النظم الإيكولوجية الطبيعية و [شبه الطبيعية]، ودعم [التكيف مع تغير المناخ والتخفيف من آثاره] [مساهمات الطبيعة]، [تحقيق الحياد بشأن تدهور الأراضي] وترابط النظم الإيكولوجية [وسلامة] [تعزيز التنوع البيولوجي وخدمات [وظائف] النظام الإيكولوجي]، [تحسين] [إضمان] [تعزيز] [تكامل النظم الإيكولوجية و] [الترباط] [فيما بينها والتركيز] [مع التركيز] على النظم الإيكولوجية ذات الأولوية [من خلال توفير مناخ للتعبئة العادلة الدولية للموارد ونقل التكنولوجيات اللازمة، من بين أمور أخرى] [تعزيز السلامة الإيكولوجية للنظم الإيكولوجية ذات الأولوية] [والنظم الإيكولوجية [البيولوجية الثقافية] التي تديرها الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية]، [تحسين] [إضمان] [تعزيز] [سلامة النظم الإيكولوجية و] [الترباط فيما بينها]، [مع مراعاة حالتها الطبيعية كخط أساس]، [مع مشاركة كاملة وفعالة من الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية].

البديل 1

[زيادة السلامة البيئية لما لا يقل عن 20] في المائة من النظم الإيكولوجية للمياه العذبة والساحلية والبحرية والبرية المتدهورة على الصعيد العالمي اعتباراً من [2022/2020] من خلال الاستعادة البيئية الفعالة، مع التركيز على المناطق ذات الأهمية الخاصة للتنوع البيولوجي]

البديل 2

[خضوع ما لا يقل عن 20 في المائة من النظم الإيكولوجية للمياه العذبة والساحلية والبحرية والبرية للاستعادة، وتحسين سلامة النظام البيئي والتركيز على النظم الإيكولوجية ذات الأولوية]

الهدف 3

[إضمان] [تُحفظ وتُستعاد النظم الإيكولوجية وما تحتويها من موائل وتنوع بيولوجي من خلال حفظ] [الانتمكين من] [حفظ ما نسبته 30 في المائة] على الأقل [على المستوى العالمي] [، على المستوى الوطني]، من [المناطق الأرضية، و] [مناطق المياه العذبة] [المياه الداخلة] [والمناطق البحرية [والمناطق الساحلية]] [المناطق البرية من] [مناطق البحار] [والمناطق البحرية] [والمحيطات]، [، على التوالي]]، [بما في ذلك المناطق المحمية والمُصانة بالفعل]، ولا سيما المناطق [، على المستوى الوطني] ذات الأهمية الخاصة للتنوع البيولوجي و [خدمات] [وظائف] النظام الإيكولوجي [و] [مساهماتها إلى الناس]، [بفعالية] [وإستخدامها على نحو مستدام] من خلال [نظم] [شبكات] مُدارة [بفعالية] [جيداً] وتُسير بشكل منصف وممثلة إيكولوجياً ومتصلة بشكل جيد للمناطق المحمية وتدابير الحفاظ الفعالة الأخرى القائمة على المنطقة [التي تحظر الأنشطة المضرة بالبيئة]، [بما في ذلك الأقاليم الأصلية، عند الاقتضاء]، ودمجها في المناظر الطبيعية الأرضية [-] [والمناظر الطبيعية] [والمناظر الطبيعية البحرية الأوسع] [والشبكات الإيكولوجية الوطنية والإقليمية]، [مع ضمان أن الاستخدام المستدام لهذه المناطق، إن وجدت، يساهم في حفظ التنوع البيولوجي]، [مع الاعتراف بمساهمة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في إدارتها، وضمن حقوق الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وفقاً لإعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق الشعوب الأصلية والقانون الدولي لحقوق الإنسان] [مع الأخذ بعين الاعتبار] [مع الاعتراف ب] أن المساهمات الوطنية في هذا الهدف العالمي ستُحدد وفقاً للأولويات والقدرات الوطنية، بما يتماشى مع مبادئ إعلان ريو، بضمانات كافية لحقوق الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، وأنها لن تؤثر على حقوق أو قدرة جميع الأطراف في الحصول على الموارد المالية والموارد الأخرى اللازمة للتنفيذ الفعال للإطار العالمي للتنوع البيولوجي ككل]، مما يؤدي إلى [تفعيل] [احترام] [إضمان] [مع الاحترام الكامل لحقوق الإنسان، بما في ذلك] [مع الاحترام والالتزام الكاملين ل] حقوق الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، [بما في ذلك أراضيهم وأقاليمهم]، [بما في ذلك حق الموافقة الحرة المسبقة عن علم، والموافقة] [، في ضوء الظروف الوطنية وفي ظل احترام التشريعات الوطنية]

الهدف 4

[ضمان] [اتخاذ إجراءات عاجلة] [ومستدامة] للإدارة [على نطاق كاف] [لتمكين] [تحقيق] تعافي وحفظ الأنواع [المهددة] ، ووفرة الأنواع المحلية والحفاظ على التنوع الجيني لجميع الأنواع [وخاصة الأنواع المهددة]، والتنوع الجيني للأنواع [المحلية] البرية والمستأنسة [التي تجري تربيتها] [كافة] الأنواع [المجموعات] [المحلية] [والمستأنسة]، [للحفاظ على إمكاناتها التكيفية] بما في ذلك من خلال [الحفظ خارج الموقع، بدعم من] [أو] [الحفظ خارج الموقع] [واستعادة المجموعات المستندة جينياً] [وتقليل] [منع] [مخاطر] حالات الانقراض التي يتسبب فيها الإنسان للأنواع المهددة المعروفة بنسبة X في المائة [الحد من مخاطر انقراض الأنواع التي يتسبب فيها الإنسان] [وإدارة التفاعلات بين الإنسان والحياة البرية بشكل فعال] [لتجنب أو تقليل الصراع بين الإنسان والحياة البرية] ، عن طريق منع الأنشطة التي تضر بالنظم الإيكولوجية والموائل وضمان الحقوق العرفية للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، ووصولها إليها واستخدامها. [من أجل تعزيز التعايش بين الإنسان والحياة البرية.] [من أجل منفعة كل من البشر والحياة البرية] [تقليل الضرر الذي يلحق بالحياة البرية المحلية من التفاعلات بين الإنسان والحياة البرية].

البديل 1- [منع انقراض الأنواع المهددة المعروفة، وزيادة متوسط ووفرة المجموعات المستندة بنسبة X في المائة وتقليل مخاطر انقراض الأنواع التي يتسبب فيها الإنسان بنسبة X في المائة، وحماية التنوع الجيني].

الهدف 5

[منع الاستغلال المفرط من خلال ضمان] [ضمان] استدامة [أي] [الحصاد] [الاستغلال]، [الأسيرة] [التربية]، التجارة واستخدام الأراضي، [المائية] [المياه العذبة] [المياه الداخلية] والبحرية والساحلية والأنواع البرية [الحيوانية والنباتية] ، بما في ذلك البيض، والأسماك الصغيرة، وأجزائها ومشتقاتها] مستدامة [وقانونية] [وأمانة] للأنواع المستهدفة وغير المستهدفة [ومنظمة بشكل فعال] [ويمكن تتبعها]، [والتقليل إلى أدنى حد من التأثيرات على الأنواع غير المستهدفة والنظم الإيكولوجية] [دون آثار ضارة على مجموعات الأنواع] ، [وأمانة] [للإنسان]، [والحيوان والنبات] [أو لا تتطوي على مخاطر لانتشار العوامل الممرضة إلى الإنسان أو الحياة البرية أو الحيوانات الأخرى] [ولكل الكائنات الحية على أمتنا الأرض]، [وتمنع القرصنة البيولوجية وغيرها من أشكال الوصول غير المشروع إلى الموارد الجينية والمعارف التقليدية المرتبطة بها والقضاء عليها]، مع [احترام] [حماية] [الحقوق] العرفية و [الاستخدام المستدام] للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية [ومنع انتشار العوامل الممرضة]، [تطبيق] [النهج القائمة على النظم الإيكولوجية] [نهج النظم الإيكولوجية] للإدارة [وتهيئة الظروف لاستخدام وتوفير المنافع للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية] [واتخاذ إجراءات عاجلة للتصدي للطلب والعرض من منتجات الحياة البرية غير القانونية].

البديل 1- [القضاء على جميع الأشكال غير القانونية أو غير المستدامة أو غير الآمنة لحصاد المياه العذبة البرية الأرضية والأنواع البحرية والاتجار بها واستخدامها، مع الحفاظ على الاستخدام العرفي المستدام من قبل الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية].

الهدف 6

[ضمان] [تحديد] ، وتحديد الأولويات [وإدارتها] [معالجة الدوافع، وحيثما أمكن، إدارة جميع] مسارات إدخال الأنواع الغريبة [الغازية] [وتحديد وإدارتها]، ومنع، [أو] [أو] [بشكل كبير] تخفيض [معدل] [إدخالها] [بنسبة 50 في المائة على الأقل] و [استقرارها] [بنسبة 50 في المائة على الأقل]، و [الكشف عن و] [القضاء على] [الإدارة الفعالة] أو السيطرة [الأولوية] على الأنواع الغريبة الغازية للقضاء على [، تقليل] أو [الحد من] [تخفيف] [تغطية و] آثارها [، ودعم الابتكار واستخدام الأدوات

الجديدة] [على الأقل بنسبة 75 في المائة]، [والتركيز على [تلك التي تشكل خطرا كبيرا على الأنواع المهددة أو خدمات النظم الإيكولوجية]/[الأولوية المحددة وطنيا الأنواع الغريبة [الغازية]]، ولا سيما تلك التي لديها إمكانات غزو أكبر،] و[المواقع ذات الأولوية]، مثل الجزر] [للتنوع البيولوجي]]/[النظم الإيكولوجية]]].

البديل 1- [إلغاء أو تقليل الآثار التي تسببها الأنواع الغريبة الغازية على التنوع البيولوجي المحلي، من خلال إدارة المسارات لإدخال الأنواع الغريبة، ومنع إدخال واستقرار جميع الأنواع الغازية ذات الأولوية، وتقليل معدل إدخال الأنواع الغازية الأخرى المعروفة أو المحتملة بنسبة لا تقل عن 50 في المائة والقضاء على الأنواع الغريبة الغازية أو السيطرة عليها]

الهدف 7

الحد من التلوث من جميع المصادر إلى مستويات غير ضارة بالتنوع البيولوجي ووظائف النظم الإيكولوجية وصحة الإنسان، بما في ذلك عن طريق خفض المغذيات المفقودة في البيئة [بشكل كبير] [بمقدار النصف على الأقل]، والمواد الكيميائية، ولا سيما مبيدات الآفات، الضارة بالتنوع البيولوجي [عن طريق ما لا يقل عن الثلثين] والقضاء على تصريف النفايات البلاستيكية.

الهدف 8

تقليل أثر تغير المناخ على التنوع البيولوجي، والمساهمة في التخفيف والتكيف والقدرة على الصمود بما في ذلك من خلال [الحلول القائمة على الطبيعة] و[النهج القائمة على النظم الإيكولوجية]، والتأكد من أن جميع جهود التخفيف والتكيف تتجنب التأثيرات السلبية على التنوع البيولوجي.

الهدف 9

[ضمان أن الإدارة بأكملها وجميع الاستخدامات] [تزيد بشكل كبير من مساهمة الاقتصاد البيولوجي المستدام بما في ذلك من خلال استخدام] [الأنواع البرية [الأرضية، وأنواع المياه العذبة، والأنواع البحرية] بشكل مستدام، [ضمان المنافع مثل الأمن الغذائي والمياه وسبل العيش لمن هم أكثر اعتمادا على التنوع البيولوجي من خلال الإدارة المستدامة والاستخدام المستدام للمناظر الطبيعية والمناظر البحرية الأوسع نطاقا]، وبالتالي توفير المنافع الاجتماعية والاقتصادية والبيئية لجميع الناس، ولا سيما الذين يعيشون في أوضاع هشّة، مع حماية الاستخدام المألوف المستدام من جانب الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية].

الهدف 10⁴

[ضمان أن [جميع] المناطق الخاضعة للزراعة، وتربية الأحياء المائية، [مصايد الأسماك]، والحراجه [والاستخدامات الإنتاجية الأخرى] تدار على نحو مستدام، ولا سيما من خلال الاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي؛ والمساهمة في [المدى الطويل] [الكفاءة والإنتاجية] وقدرة هذه الأنظمة على الصمود، وحفظ التنوع البيولوجي واستعادته والحفاظ على [خدمات النظم الإيكولوجية الخاصة به] [مساهمة الطبيعة للناس، بما في ذلك خدمات النظم الإيكولوجية]].

⁴ أعد هذا الاقتراح مجموعة صغيرة غير رسمية من الأطراف. ووافق فريق الاتصال على هذا النص البديل كأساس لمزيد من المداولات حول الهدف 10 وطلب أن يسلّم الرئيسان المشاركان في تقريرهما بأنه لا تزال هناك بعض العناصر التي تود الأطراف إدراجها والتي لم يتم تناولها بعد، بما في ذلك كيفية جعل الهدف أكثر قابلية للقياس.

الهدف 11

[استعادة وصيانة وتعزيز وظائف وخدمات النظم الإيكولوجية [مساهمات الطبيعة للناس، بما في ذلك وظائف وخدمات النظم الإيكولوجية]، مثل تنظيم الهواء والماء، وصحة التربة، [التلقيح]، [المناخ]، وكذلك الحماية من الأخطار الطبيعية والكوارث من خلال [الحلول القائمة على الطبيعة⁵ والنهج القائمة على النظم الإيكولوجية⁶]، [النهج القائمة على الحقوق والإجراءات التي تتمحور حول الأرض الأم] [من خلال الدفع مقابل الخدمات البيئية] لصالح جميع الشعوب والطبيعة].

الهدف 12

[زيادة مساحة وجودة المساحات الخضراء والزرقاء [والبنية التحتية] في المناطق الحضرية والمناطق المكتظة بالسكان والوصول إليها والاستفادة منها بشكل كبير [وإضمان الترابط من خلال تعميم حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام] [وإضمان التخطيط الحضري الشامل للتنوع البيولوجي]، وتعزيز التنوع البيولوجي المحلي، والترابط الإيكولوجي [وسلامته]، [والارتباط بالطبيعة] وتحسين صحة ورفاه الإنسان [مع حماية سبل عيش المجتمعات الريفية] والمساهمة في التوسع الحضري الشامل والمستدام وتوفير وظائف وخدمات النظم الإيكولوجية].

الهدف 13

[اعتماد وتنفيذ تدابير فعالة قانونية وسياساتية وإدارية وتدابير بناء القدرات على المستويات [العالمية] والإقليمية و[دون الإقليمية] والوطنية والمحلية [لتيسير الاستخدامات السليمة بيئياً من قبل الأطراف المتعاقدة الأخرى] [وإدعم التطوير والحصول المناسب] [لتيسير] الحصول المناسب على الموارد الجينية [والبيولوجية] [ومشتقاتها] والمعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية [بما في ذلك الموافقة المستنيرة والحرّة والمسبقة]، [الموافقة المسبقة والمستنيرة، أو الموافقة الحرّة والمسبقة والمستنيرة أو الموافقة والمشاركة] لضمان التقاسم العادل والمنصف للمنافع التي تنشأ عن استخدام كل ما سبق [بما في ذلك معلومات التسلسل الرقمي] [بأي شكل] وفقاً [للكوك الدولية للحصول وتقاسم المنافع [الالتزامات]] [الالتزامات بموجب بروتوكول ناغويا، واتفاقية التنوع البيولوجي والاتفاقات والصكوك المتعددة الأطراف الأخرى ذات الصلة بالحصول وتقاسم المنافع] [مع تشجيع جميع الأطراف على التصديق على بروتوكول ناغويا وغيره من الاتفاقات الدولية ذات الصلة المتعلقة بالحصول وتقاسم المنافع].

[13 مكرر⁷ تيسير التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية عن طريق زيادة تنمية القدرات، والتعاون التقني والعلمي، ونقل التكنولوجيا، [بشروط متفق عليها بشكل متبادل] لوضع وتنفيذ تدابير/آليات الحصول على المنافع على الصعيد الوطني [أو المستوى المحلي].

[13 مكرر البديل - زيادة التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية بدرجة كبيرة وبأي شكل من الأشكال، وحسب الاقتضاء، للمعارف التقليدية المرتبطة بها، بما يكفل وصول الموارد المتأتية من تقاسم المنافع،

⁵ تشير الحلول القائمة على الطبيعة إلى "إجراءات حماية وحفظ واستعادة والاستخدام المستدام وإدارة النظم الإيكولوجية الطبيعية أو المعدلة الأرضية والنظم الإيكولوجية للمياه العذبة والنظم الإيكولوجية الساحلية والبحرية، والتي تتصدى للتحديات الاجتماعية والاقتصادية والبيئية بشكل فعال وقابل للتكيف، مع توفير رفاهية الإنسان في الوقت ذاته وخدمات النظم الإيكولوجية والقدرة على الصمود ومنافع التنوع البيولوجي" (UNEP/EA5/L9/REV.1).

⁶ نهج النظم الإيكولوجية هو استراتيجية للإدارة المتكاملة للأراضي والمياه والموارد الحية التي تعزز الحفظ والاستخدام المستدام بطريقة منصفة (المقرر (6/5).

⁷ لم يكن لدى فريق الاتصال الوقت الكافي لمناقشة الهدف 13 مكرراً الذي اقترحه الرئيس المشاركان في ورقتهم غير الرسمية، ومع ذلك، تم تقديم بعض المقترحات بما في ذلك بعض الإضافات النصية إلى 13 مكرر بينما تم جمع 13 مكرر بديل و 13. ثالثاً لكن لم تتم مناقشتها. وتم إدراج هذه المقترحات هنا للمرجعية.

بحلول عام 2030، إلى مبلغ لا يقل عن X في المائة من المبلغ الإجمالي للتمويل الدولي العام للتنوع البيولوجي للبلدان النامية، مما يساهم في حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام.

[13] ثالثاً إنشاء، بحلول عام 2023، آلية عالمية متعددة الأطراف لتقاسم المنافع تعمل بكامل طاقتها بحلول عام 2025.

الهدف 14

[ضمان الدمج الكامل] [الدمج الكامل] للتنوع البيولوجي وقيمه [المتعددة] في السياسات والتشريعات والتخطيط والعمليات الإنمائية واستراتيجيات الحد من الفقر، [والحسابات] وتقييمات الأثر البيئي، عبر جميع مستويات الحكومة و[عبر جميع] قطاعات الاقتصاد، [وبصورة متدرجة] مواءمة جميع الأنشطة العامة والخاصة، والتدفقات المالية [والنقدية] مع غايات وأهداف هذا الإطار [ومع أهداف التنمية المستدامة].

- التعميم القطاعي
- أهداف التنوع البيولوجي
- قيم التنوع البيولوجي والتزاماته المتعددة بما يتفق مع النهج والرؤى والنماذج والأدوات المختلفة المتاحة لكل بلد، وبما يتفق مع الظروف والأولويات الوطنية لتحقيق التنمية المستدامة
- الميزنة
- قائمة بالجهات الفاعلة + التعدين في قاع البحار العميقة
- تغيير ترتيب الهدف
- لدعم التنمية المستدامة
- الاعتراف بالتنوع البيولوجي كأصل استراتيجي للاقتصاد
- التقييمات البيئية الاستراتيجية
- الاستثمار والمشتريات العامة

الهدف 15

[زيادة كبيرة في عدد أو النسبة المئوية لـ] [اتخاذ الإجراءات القانونية والإدارية والسياساتية لـ] [ضمان من خلال متطلبات إلزامية قيام [جميع] الأعمال التجارية والمؤسسات المالية [وبخاصة الأعمال التجارية الكبيرة والهامة اقتصادياً] [تلك التي تتسم بأثر كبير على التنوع البيولوجي،] [بتقدير ورصد [وإفصاح عن]] [التقييمات المنتظمة] و[رفع التقارير بشفافية] [والقبول بالمسؤولية عن] [عن الجهات التابعة لها وأثارها على التنوع البيولوجي، وحقوق الإنسان [وحقوق أمنا الأرض] [وعبر العمليات وسلاسل القيمة والحفاظ،] [تقليص [وإدارة] الآثار السلبية [على الأقل بمقدار التصف]، [وضمان الامتثال لإتاحة الموارد الجينية وتقاسم منافعها والإبلاغ عنها] [وزيادة الآثار الإيجابية] [ضمان المسؤولية والمساءلة القانونية من خلال تنظيم أنشطتها وفرض جزاءات على المخالفات، وضمان المسؤولية والتعويض عن الأضرار والتطرق لحالات تضارب المصالح] الحد من المخاطر ذات الصلة بالتنوع البيولوجي على الأعمال التجارية والمؤسسات المالية ودعم اقتصادها الدائري، [التحرك قدما نحو [الأنماط المستدامة للإنتاج والاستخراج] [الاستدامة الدائمة] [لممارسات الاستخراج والإنتاج]، وسلاسل المصادر والامداد، والاستخدام [والتخلص من]، [توفير المعلومات الضرورية للمستهلكين ولتمكين جمهور العامة من القيام باختيارات استهلاك مسؤولة تكون إيجابية لجهة التنوع البيولوجي]، [باتباع نهج قائم على الحقوق] يتسق وينسجم مع الاتفاقية وغيرها من الالتزامات الدولية ذات الصلة، مع تشريع حكومي].

البديل: [تشجيع الأعمال التجارية والمؤسسات المالية على تبني [الممارسات المستدامة التي ينجم عنها منافع للتنوع البيولوجي] [ممارسات إيجابية على التنوع البيولوجي] والإبلاغ عن الجهات التابعة لها وآثارها على التنوع البيولوجي.]

الهدف 16

ضمان تشجيع وتمكين [جميع المستهلكين] [الناس] من اتخاذ خيارات [استهلاك] [مستدامة] [أو] [مسؤولة] [بما في ذلك] من خلال [وضع أطر سياساتية وتشريعية أو ناظمة داعمة]، وتحسين التتقيف [البيئي]، والوصول إلى معلومات وخيارات ذات صلة [دقيقة ويمكن التحقق منها]، [والترويج للاستهلاك المستدام للمنتجات والخدمات] [بما يتفق مع العدالة والمساواة]، [مع الأخذ بعين الاعتبار] [الأنماط التاريخية للإنتاج والاستهلاك] [والخيارات] [الثقافية] [والاقتصادية والاجتماعية] [لتقليص الآثار العالمية للحميات الغذائية إلى النصف، والمواءمة بين صحة البشر وصحة الكوكب، وتقليص هدر الأغذية العالمي للفرد الواحد إلى النصف، والحد بصورة مستدامة من توليد النفايات والحد من الاستهلاك العالمي الصافي لجميع الموارد بحدود 40 في المائة مع جعل أنماط الاستهلاك أكثر مساواة] [والظروف الاقتصادية والاجتماعية] [والسياق]، [والتحرك صوب أنماط استهلاك أكثر استدامة] [لحد] [بصورة متدرجة] [بحدود النصف على الأقل] من هدر [الأغذية] [بما في ذلك] هدر الأغذية [والحد بصورة كبيرة من جميع أشكال الهدر]، وكلما كان ذلك ممكناً [القضاء على الاستهلاك المفرط للموارد الطبيعية] [الاستهلاك المفرط للأغذية] [وغيرها من المواد] [والمنتجات]، بغية جعل جميع الشعوب تعيش بصورة جيدة بتناغم مع أمنا الأرض] [لتقليص إلى النصف هدر الأغذية العالمي للفرد الواحد ولتقليص توليد النفايات بصورة مستدامة].

الهدف 17

إرساء وتعزيز القدرة على، وتنفيذ إجراءات [تقدير المخاطر البيئية] [القائمة على العلم] في جميع البلدان [استناداً إلى نهج وقائي] لـ [منع] [إدارة] [أو ضبط] الآثار [السلبية] المحتملة لـ [الكائنات الحية المعدلة] [الناجمة عن] [التكنولوجيا الحيوية] [بما في ذلك] التكنولوجيا الحيوية وغيرها من التقنيات الجينية الجديدة الأخرى] على التنوع البيولوجي [أو]، [مع الأخذ بعين الاعتبار المخاطر على] صحة البشر [بعد إجراءات تقدير للمخاطر]، [مع الأخذ بعين الحسبان الاعتبارات الاجتماعية والاقتصادية] [للحد من] [تجنب أو التقليل إلى أدنى حد ممكن] [من خطر هذه الآثار] [من خلال تنفيذ مسح للألق ورصد وتقييم، وضمان المسؤولية، والتعويض عن الأضرار]، [مع الاعتراف بـ] [وتشجيع] [المنافع المحتملة لـ] [تطبيق] [التكنولوجيا الحيوية] [الحديثة] صوب تحقيق أهداف الاتفاقية [ولإيفاء باحتياجات سكان العالم الأخذين بالنمو من الأغذية والصحة وغيرها من الاحتياجات].

الهدف 18

[تحديد]، [إعادة توجيه، إعادة تحديد الغرض للتوجه لأنشطة إيجابية على الطبيعة، محلياً ودولياً]، [القضاء على]، [التخلص التدريجي] [بصورة كبيرة] أو إصلاح الحوافز الضارة على التنوع البيولوجي، [بما في ذلك] جميع أشكال الإعانات الضارة [بأسلوب عادل وفعال ومنصف]، [بأسلوب يتسق مع قواعد منظمة التجارة العالمية]، [مع الأخذ بعين الاعتبار الظروف الوطنية الاجتماعية والاقتصادية]، [مع الحد] [بصورة كبيرة ومتدرجة] منها [بما لا يقل عن 500 مليار دولار أمريكي سنوياً]، بما في ذلك جميع أشكال الإعانات الأكثر ضرراً، [وضمن توجيه الوفورات المالية لدعم التنوع البيولوجي بإعطاء الأولوية للإشراف الذي تقوم به الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، والمنتجين أصحاب الحيازات الصغيرة، والنساء] [وضمن توسيع نطاق الحوافز الإيجابية]، [بما في ذلك] الحوافز الناظمة والاقتصادية الخاصة والعامة]، بما يتسق ويتناغم مع الاتفاقية وغيرها من الالتزامات الدولية الأخرى ذات الصلة.

البديل 1

[بحلول عام 2025، تحديد و] [القضاء على] [والتخلص التدريجي [أو إصلاح] [جميع الحوافز] [الإعانات] [المباشرة وغير المباشرة] الضارة بالتنوع البيولوجي، [مع الأخذ بعين الاعتبار الظروف الوطنية الاجتماعية والاقتصادية،] [أو بما يتناسب مع] بأسلوب عادل وفعال ومنصف، [بأسلوب يتسق مع قواعد منظمة التجارة العالمية،] [مع الحد منها [بصورة كبيرة ومتدرجة] [بحد أدنى مطلق] [إينفاق سنوي] [بما لا يقل عن 500 مليار دولار أمريكي سنويا على الأقل،] [بدءا من أكثر الإعانات ضررا]] [وبصورة خاصة الإعانات التي تتعلق بالزراعة ومصايد الأسماك] [و]، كما هو ملأئم] إعادة توجيهها أو إعادة تحديد الغرض منها للأنشطة الإيجابية على الطبيعة [، محليا ودوليا،] [و] ضمان أن تكون [جميع] الحوافز [الإيجابية] [، بما في ذلك الحوافز النازمة والعامّة والخاصة] [إما إيجابية أو حيادية الأثر على التنوع البيولوجي، بما في ذلك [توسيع نطاق] المدفوعات للخدمات البيئية] [، بما يتسق ويتناغم مع الاتفاقية وغيرها من الالتزامات الدولية الأخرى ذات الصلة].

البديل 2

[تحديد] والقضاء على [إعادة توجيه أو إعادة تحديد الغرض للأنشطة الإيجابية على الطبيعة] الحوافز الضارة بالتنوع البيولوجي، بما في ذلك جميع الإعانات الضارة، وضمن توسيع نطاق الحوافز الإيجابية [بما يتسق ويتناغم مع الاتفاقية والالتزامات الدولية الأخرى ذات الصلة].

الهدف 1-19

[بما يتسق مع المادة 20 من الاتفاقية] الزيادة [المتدرجة] للموارد المالية [السنوية] [من جميع المصادر [العامّة والخاصة] [من خلال] [الوصول إلى] [ما لا يقل عن] [200 مليار دولار أمريكي سنويا] [أي بنسبة × في المائة من الناتج المحلي الإجمالي العالمي، بما يتفق مع توقعات منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي لعام 2030،] [بنسبة 1 في المائة من الناتج المحلي الإجمالي] بحلول عام 2030،] بما في ذلك الموارد المالية الجديدة والإضافية والابتكارية والفعالة [، التي تتوفر في الوقت المحدد والتي يسهل الوصول إليها] من خلال (أ) الزيادة [بصورة متدرجة] [الموارد المالية العامّة] الدولية [الجديدة والإضافية] [من البلدان المتقدمة] [البلدان التي تتمتع بالقدرة على القيام بذلك] [التدفقات المالية] إلى البلدان النامية [التي هي بحاجة إلى الدعم لتنفيذ استراتيجياتها وخطط عملها الوطنية لحفظ التنوع البيولوجي على ضوء قدراتها] [والشعوب الأصلية والجماعات المحلية] [من خلال طرائق الوصول المباشر] [للوصول] إلى ما لا يقل عن [10 مليارات دولار أمريكي سنويا] أو بنسبة مئوية متزايدة]] بحلول عام 2030 [على شكل منح [للدول النامية]]، [مع الاعتراف بالمسؤوليات المشتركة وإن تكن متميزة،] (ب) استقطاب التمويل الخاص، (ج) [الزيادة] [المتدرجة] [مضاعفة] حشد الموارد المحلية [بما في ذلك من خلال معالجة الديون السيادية بطرق عادلة ومنصفة] [بنسبة 1 في المائة من الناتج المحلي الإجمالي] [بحلول عام 2030] [، (د) إنشاء أداة مالية دولية جديدة،] [(هـ) البناء على تمويل المناخ] مع تعزيز فعالية [، وكفاءة وشفافية] استخدام الموارد و[تطوير وتنفيذ] [مع الأخذ بعين الاعتبار] الخطط الوطنية لتمويل التنوع البيولوجي أو [أدوات مشابهة] [أدوات تطور لقياس الفجوة التمويلية المحلية لتمويل التنوع البيولوجي] [و/أو تكلفة تنفيذ استراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي].

البديل 1

[بما يتفق مع المادة 20، توفر الأطراف من البلدان المتقدمة X مليار دولار أمريكي [سنويا] من الموارد المالية الإضافية والجديدة للأطراف من البلدان النامية للإيفاء بالتكاليف الكاملة الإضافية المتفق عليها لتنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، [بما في ذلك من خلال زيادة التمويل للصندوق العالمي للتنوع البيولوجي،] وتجنب الاحتساب المزدوج، وتعزيز الشفافية وقابلية التنبؤ، وتحفيز المدفوعات للخدمات البيئية.]

البديل 2

[زيادة الموارد المالية للتنوع البيولوجي من جميع المصادر، بما في ذلك المصادر المحلية والدولية، والعامّة والخاصة، ومواءمتها مع الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020. وتعزيز فعالية وكفاءة وشفافية استخدام مثل هذه الموارد]،من خلال استخدام الخطط الوطنية لتمويل التنوع البيولوجي أو الأدوات المشابهة].

الهدف 19-2

تعزيز بناء القدرات وتنميتها، والوصول إلى التكنولوجيا ونقلها، والترويج لتطوير الابتكارات والوصول إليها، [تكنولوجيا مسح الأفق ورصده وتقييمه،] والتعاون التقني والعلمي، بما في ذلك من خلال التعاون بين بلدان الجنوب، والتعاون بين بلدان الشمال وبلدان الجنوب، والتعاون الثلاثي، لتلبية احتياجات التنفيذ الفعال، وبخاصة في البلدان النامية]، لتحقيق زيادة كبيرة في التنمية المشتركة للتكنولوجيا، وبرامج البحوث العلمية المشتركة لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه بصورة مستدامة وتعزيز قدرات البحث العلمي،] بما يتفق مع طموح غايات وأهداف الإطار .

الهدف 20

ضمان أن تكون المعلومات والمعارف عالية الجودة، بما في ذلك المعارف والابتكارات التقليدية وممارسات الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية مع موافقتها الحرة والمسبقة والمستنيرة، متاحة ويمكن الوصول إليها لصناع القرار، والممارسين، وجمهور العامة لتوجيه اتخاذ القرارات، والحوكمة الفعالة، وإدارة ورصد التنوع البيولوجي، ومن خلال تعزيز الاتصالات، وزيادة الوعي، والتثقيف، والبحوث وإدارة المعارف.

الهدف 21

ضمان مشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية الكاملة المنصفة والفعالة والتي تتسم بالاستجابة للشؤون الجنسانية في صنع القرارات [والوصول إلى العدالة] ذات الصلة بالتنوع البيولوجي، مع احترام حقوقها على أراضيها وأقاليمها ومواردها، علاوة على مشاركة النساء والفتيات والشباب، [مع تعزيز مشاركة جميع أصحاب المصلحة المعنيين].

مقترح لهدف جديد

[الهدف 22: ضمان الوصول المنصف للنساء والفتيات، واستفادتهن من حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، علاوة على مشاركتهن المستنيرة والفعالة على جميع مستويات السياسة واتخاذ القرارات ذات الصلة بالتنوع البيولوجي].

مقترح لهدف جديد

[بديل. الهدف 14 مكرر: بحلول عام 2030، تقرير الغايات المتعددة القطاعات والغايات المخصصة لقطاعات بعينها للاستخدام المستدام، وإيجاد إجراءات سياساتية وقانونية فعالة لتحقيقها، استنادا إلى نهج النظام الإيكولوجي، والمبادئ البيئية، وتعاون وثيق مع مستخدمي التنوع البيولوجي بغية اكتساب مكاسب للتنوع البيولوجي ولصحة الإنسان ورفاهه].

التذييل 1

تجميع من الرئيسيين المشاركين لفريق الاتصال 1 للقسم "باء مكرر"

يحتوي هذا التذييل على مقترح من الرئيسيين المشاركين بشأن قسم جديد (باء مكرر) للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، يرد في الوثيقة CBD/WG2020/3/6، إلى جانب نصوص مقدمة من الوفود⁸ (موضحة بخط غامق) فيما يتعلق بالتغييرات المدخلة على هذا القسم الجديد أو عناصره الإضافية.

وقد أدرجت العناصر بالصيغة التي قُدمت بها ولم تُناقش في فريق الاتصال.

وأعرب بعض الأطراف والمراقبون عن رأي مفاده أن القسم باء مكرر لا ينبغي أن يؤدي إلى حذف المبادئ والمعايير الهامة (مثل النهج القائمة على الحقوق، وحقوق الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، والمساواة بين الجنسين والشباب) من الغايات والأهداف والأقسام الأخرى للإطار، حسب الاقتضاء.

النص المُجمع

[العنوان:] باء مكرر مبادئ ونهج [إرشادات] لتنفيذ الإطار

[الفقرة الافتتاحية:] استُخدمت المبادئ والنهج [الإرشادات] التالية في إعداد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي وينبغي الاسترشاد بها والاعتماد عليها في تنفيذه:

1- هذا الإطار للجميع، وللحكومة بأكملها وجميع عناصر المجتمع. ويتطلب تنفيذه حوكمة شاملة ومتكاملة، واتساق السياسات وفعاليتها، والإرادة السياسية، والاعتراف به على أعلى مستويات الحكومة. وتعد الحوكمة البيئية السليمة أمراً ضرورياً، بما في ذلك وجود نظام إنفاذ قضائي يعمل بشكل جيد. ويعتمد تنفيذه الناجح أيضاً على الإجراءات التي تتخذها الحكومات الوطنية، بما في ذلك الحكومات دون الوطنية، والمدن والسلطات المحلية الأخرى، والمنظمات الحكومية الدولية، والمنظمات غير الحكومية، والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية (بما في ذلك من خلال إعلان إندنبره)، والمجموعات النسائية، ومجموعات الشباب، والأعمال التجارية والمجتمع المالي، والمجتمع العلمي، والأوساط الأكاديمية، والمنظمات الدينية، وممثلي القطاعات المتعلقة بالتنوع البيولوجي أو التي تعتمد عليه، والمواطنين، وأصحاب المصلحة. وسيكون تعزيز التعاون والتآزر من خلال تعزيز الشراكات القائمة وإقامة شراكات جديدة عاملاً أساسياً في التنفيذ الكامل للإطار.

2- سيعزز [سيتم المزيد من التعزيز ل] تنفيذ الإطار وفعاليتها [بالتعاون والتنسيق بهدف تعزيز] من خلال تعزيز التجانس وأوجه التآزر بين اتفاقية التنوع البيولوجي، وبروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية، وبروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع، والاتفاقيات الأخرى المتعلقة بالتنوع البيولوجي واتفاقيات ريو، والاتفاقيات المتعددة الأطراف الأخرى ذات الصلة والعمليات الدولية، والمنظمات والعمليات، حسب الاقتضاء، على المستويات العالمية والإقليمية ودون الإقليمية والوطني.

2 مكرر - سيعتمد تنفيذ الإطار على خطط عمل وطنية تحدد مساهمة كل إجراء فيما يتعلق بالأهداف المختلفة، وتحديد أصحاب المصلحة المعنيين وتعزيز الملكية من خلال الاعتراف بالقيم المتعددة للتنوع البيولوجي ومسؤولية كل فرد عن تغيير التنوع البيولوجي. وعلاوة على ذلك، سيلزم تعميم التنفيذ عبر القطاعات الاقتصادية الرئيسية ودعمه بسياسات مناسبة على المستوى الوطني تتضمن أدوات قانونية واقتصادية وسلوكية، إلى جانب آليات مكافأة وطنية ودولية، وخطط مفصلة لحماية

⁸ وردت تقديمات من: الاتحاد الأوروبي، والأرجنتين، وأستراليا، وأوغندا، والبرازيل، وبوليفيا (دولية - المتعددة القوميات)، وتايلند، وشيلي، وكوستاريكا، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، وناميبيا، واليابان؛ بالإضافة إلى شبكة البحث والتطوير للمحيطات الساحلية - المحيط الهندي (CORDIO)، وشبكة أرض المستقبل التابعة لشبكة رصد التنوع البيولوجي التابعة للفريق المعني بعمليات رصد الأرض، ومركز iDiv، والمندى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي.

التنوع البيولوجي واستعادة النظم الإيكولوجية. ويتعين ضمان المساءلة من خلال التقييم المنهجي والشفاف للتقدم المحرز، مدعوماً بتنفيذ الشبكات الوطنية لمراقبة ورصد التنوع البيولوجي.

3- يتطلب تنفيذ [يقر] الإطار [بالحاجة إلى] الاعتراف المناسب [بالنهج القائمة على الحقوق]، والمساواة بين الجنسين، والنهج المراعية للاعتبارات الجنسانية، وتمكين النساء والفتيات والشباب والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، ومشاركتهم الكاملة والفعالة والمتساوية في تنفيذه واستعراضه.

3 مكرر - يقر الإطار بأن حفظ التنوع البيولوجي شاغل مشترك للبشرية. ويجب أن يسترشد تنفيذه بمبدأ الإنصاف والمسؤوليات المشتركة والمختلفة في نفس الوقت، في ضوء الظروف الوطنية المختلفة، وعلى أساس احترام سيادة البلدان على ثروتها ومواردها الطبيعية.

3 مكرر ثان - احتراماً لحقوق الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وأدوارها ومساهماتها الهامة لحماية للتنوع البيولوجي وشركاء في استعادته وحفظه واستخدامه المستدام، سيُنفذ الإطار بما يتماشى مع التزامات حقوق الإنسان، وبطريقة تكفل احترام وحفظ وصون المعارف والابتكارات والممارسات المستدامة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، بما في ذلك من خلال مشاركتها الكاملة والفعالة في صنع القرار، وبموجب الموافقة الحرة المسبقة عن علم أو الموافقة والمشاركة، وفقاً للتشريعات الوطنية ذات الصلة والالتزامات والصكوك الدولية.

4- سيتم تنفيذ الإطار مع احترام الاحترام الكامل لحقوق الإنسان وحمايتها والوفاء بها، وكذلك احترام [والحق في بيئة آمنة ونظيفة وصحية ومستدامة] [والحق في التنمية]، حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة والأشخاص الذين يعانون من أوضاع هشّة، وحقوق الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في [الحياة] [حياسة الأراضي] [فضلاً عن] [والحق] في الموافقة الحرة المسبقة عن علم من الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية [على النحو المبين في] وفقاً لإعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق الشعوب الأصلية والقانون الدولي لحقوق الإنسان، [فضلاً عن] مع تعزيز المساواة بين الأجيال، ومراعاة الآراء العالمية المتنوعة، وتنظيم القيم ونظم المعارف، بما في ذلك تصور مفهوم الطبيعة والتنوع البيولوجي، بما في ذلك نهج العيش التي تركز على البيولوجيا الكونية والمفاهيم التي يعترف بها بعض الثقافات مثل أمنا الأرض.

4 مكرر - يجب أن يحترم تنفيذ الإطار حقوق الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وفقاً لإعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق الشعوب الأصلية وفي قانون حقوق الإنسان، بما في ذلك حقها في الشعور بالأمن في التمتع بوسائل عيشها وتنميتها، والمشاركة بحرية في جميع أنشطتها التقليدية والأنشطة الاقتصادية الأخرى، على النحو الوارد في إعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق الشعوب الأصلية.]

5- غايات وأهداف الإطار متكاملة والغرض منها تحقيق التوازن بين الأهداف الثلاثة لاتفاقية التنوع البيولوجي. وبينما قد تكون بعض الأهداف أكثر أهمية لسياقات وظروف محلية محددة، ستكون الجهود من جميع الحكومات وأصحاب المصلحة عبر جميع الغايات والأهداف ضرورية لضمان التنفيذ الناجح للإطار بأكمله. وينبغي ألا تشكل التدابير المتخذة في هذا الإطار، بما في ذلك التدابير الأحادية، وسيلة للتمييز التعسفي أو غير المبرر أو تقييداً مستتراً للتجارة الدولية.

6- سيتم تنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي وفقاً لأهداف اتفاقية التنوع البيولوجي وأحكامها الأخرى، وبروتوكولي قرطاجنة وناغويا، حسب الحالة. ولا يجوز تفسير أي شيء في هذا الإطار على أنه ينطوي على تغيير في حقوق والتزامات أي طرف بموجب أي اتفاقات دولية قائمة.

6 مكرر - سيتم تنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي على أساس علمي سليم ووفقاً للاحترام الكامل للمبدأ التحويي وكذلك نهج النظم الإيكولوجي. أهداف اتفاقية التنوع البيولوجي وأحكامها الأخرى، وبروتوكولي قرطاجنة وناغويا، حسب الحالة.

6 مكرر ثان - سيتم تنفيذ الإطار وفقاً لنهج صحة واحدة الذي يهدف إلى تحقيق التوازن المستدام والوصول بصحة الإنسان والحيوان والنظم الإيكولوجية إلى الحالة المثلى.

6 مكرر ثالث - اعتمدت جمعية الأمم المتحدة للبيئة، في دورتها الخامسة في قرارها بشأن الحلول القائمة على الطبيعة لدعم التنمية المستدامة،⁹ رسمياً تعريف الحلول القائمة على الطبيعة على أنها "إجراءات ترمي إلى حماية الطبيعة، أو النظم الإيكولوجية الأرضية المعدلة والنظم الإيكولوجية للمياه العذبة والبحرية والساحلية، التي تتصدى للتحديات الاجتماعية والاقتصادية والبيئية بشكل فعال وقابل للتكيف، وحفظها واستعادتها واستخدامها المستدام وإدارتها، مع القيام في نفس الوقت بتحقيق رفاه الإنسان وخدمات النظم الإيكولوجية والقدرة على الصمود ومنافع التنوع البيولوجي".

6 مكرر رابع - "سيُنفذ الإطار بما يتماشى مع التدابير الرامية إلى تعزيز التثقيف التحويلي والابتكاري على جميع المستويات، بما في ذلك البيئة والتنوع البيولوجي والتنوع الثقافي والمناهج المتعددة التخصصات، بالإضافة إلى دراسات الترابط بين العلوم والسياسات، التي تعمل بالكامل وتُعزز في مراحل التعليم الابتدائي والثانوي والعالى، من أجل تعميم قيم التنوع البيولوجي لدى الأجيال الحالية والمستقبلية.

7- يتطلب التنفيذ الكامل لـ [يمكن تنفيذ] الإطار [فقط إذا توافرت] موارد كافية ومتاحة ويمكن الوصول إليها بسهولة من جميع المصادر، مع خفض العبء على الحصول على الموارد، وفقاً للمادة 20 من اتفاقية التنوع البيولوجي.

التنزيل 2

نتيجة مجموعة أصدقاء الرئيسين المشاركين لفريق الاتصال 1 بشأن المراحل الرئيسية

وفقاً لولاية مجموعة أصدقاء الرئيسين المشاركين المعنية بالمراحل الرئيسية، لا يمثل هذا الجدول موقف الأطراف فيما يتعلق بالمقترحات بشأن صياغة كلا من الغايات والأهداف في الإطار العالمي للتنوع البيولوجي. وتمثل الأفكار المقدمة في هذا الجدول جميعاً فحسب للجدالات المقدمة من الأطراف.

ويستند هذا التمرين إلى نص المسودة الأولى وحدها للغايات والمراحل الرئيسية والأهداف ولا يمثل حكماً مسبقاً على موقف الأطراف فيما يتعلق بإدراج خطوة وسيطة بين الآن وعام 2050 في الإطار العالمي للتنوع البيولوجي.

الغاية	المرحلة الرئيسية	المكان المقترح	التعليقات
تعزيز سلامة جميع النظم الإيكولوجية، مع زيادة بنسبة 15 في المائة على الأقل في مساحة وترابط وسلامة النظم الإيكولوجية الطبيعية، مع دعم مجموعات صحية وقادرة على الصمود لجميع الأنواع، وتخفيض معدل الانقراض بعشرة أضعاف على الأقل، وتقليل خطر انقراض الأنواع على مدى جميع المجموعات التصنيفية والوظيفية إلى النصف، وصون التنوع الجيني للأنواع البرية والأليفة، مع الحفاظ على 90 في المائة على الأقل من التنوع الجيني داخل جميع الأنواع.	ألف-1. تحقيق مكسب صافي في مساحة وترابط وسلامة النظم الطبيعية بنسبة 5 في المائة على الأقل.	الغاية ألف	<ul style="list-style-type: none"> - خطوة وسيطة لعام 2050 في الشكل - النطاق والمقاييس هي نفسها في ألف-1 والغاية ألف ولكنها ليست في المرحلة الرئيسية ألف-1 وأي هدف فردي. - لن يحقق أي هدف فردي المرحلة الرئيسية ألف-1: هناك مكونات عديدة مطلوبة لضمان هذه النتيجة - المكسب الصافي، والمساحة، والترابط، والسلامة: يمكن تحقيقها فقط من خلال تنفيذ أهداف عديدة (1 و2 و3 وأهداف أخرى) - وضع ألف-1 في هدف واحد فقط سيؤدي إلى غياب الروابط بين الأهداف والغاية، ووضع ألف-1 في العديد من الأهداف سيؤدي إلى التكرار. - الغاية ألف والمرحلة الرئيسية ألف-1 هما موجهان نحو تحقيق النتائج، بينما الهدف 1 هو موجها نحو الإجراءات. - ما إذا كان يمكن تحويل الهدف 1 ليصبح محتوى أحكام مسبقة موجهة نحو تحقيق النتائج.
		الهدف 1 نقل ألف-1 وألف-2، وألف-3 إلى الهدف 1-8	<ul style="list-style-type: none"> - سيوفر إدخالها في الأهداف تركيزاً على الإجراءات الضرورية لتحقيق هذه النتيجة - ارتباط واضح بالهدف 1 مع النتيجة الشاملة. - لم توافق جميع الأطراف على النهج للغايات الموجهة نحو تحقيق النتائج والأهداف الموجهة نحو الإجراءات. - لا يمكن أن يكون الهدف 1 موجهاً نحو تحقيق النتائج.
	ألف-2 توقف الزيادة في معدل الانقراض إلى النصف أو عكس مسارها، وتخفيض	الغاية ألف	<ul style="list-style-type: none"> - ألف-2 هو خطوة وسيطة لعام 2050. - النطاق والمقاييس هما نفسهما في ألف-2 والغاية ولكنها ليست في ألف-2 وأي هدف فردي.

<p>- يمكن تحقيق هذه المرحلة الرئيسية بسبب الإجراءات المتخذة لجميع الأهداف. وتسهم أهداف متعددة في ألف-2 (وهناك خطر التكرار واحتمال الوضوح).</p> <ul style="list-style-type: none"> • الأهداف 1 إلى 8 تساهم جميعها في تحقيق ألف-2. • ألف-2 بها روابط لبعض الأهداف تحت الغاية باء بشأن الاستخدام المستدام. • أمثلة على الاختلافات في النطاق: <ul style="list-style-type: none"> • وفرة الأعداد عنصر في ألف-2 ويمكن تحقيقه فقط بتنفيذ جميع الأهداف، بما في ذلك الأهداف المستندة إلى المساحة. والإجراءات الأخرى التي ستسهم تشمل تغيير المناخ. • ويمكن الاستعادة والحفظ في الهدف 4 يلزم الأطراف بأن تتخذ إجراءات محددة والتي لن تحقق وحدها النتيجة في ألف-2. • وضع ألف-2 في هدف واحد فقط سيغيب الروابط بين الأهداف والغاية، ووضع ألف-2 في أهداف عديدة سيؤدي إلى التكرار. - كلا الغاية ألف والمرحلة الرئيسية ألف-2 هما موجهان نحو تحقيق النتائج، بينما الأهداف 4 إلى 6 موجهة نحو الإجراءات. ويركز الهدف 4 على الاستعادة والحفظ، وليس على معدل الانقراض أو خطر الانقراض نفسه. - تعتمد نتيجة ألف-2 على نتيجة ألف-1 وألف-3، مما يجادل بالإبقاء عليهما معا في الغاية. 		<p>خطر الانقراض بنسبة 10 في المائة على الأقل، مع تحقيق انخفاض في نسبة الأنواع المعرضة للانقراض، وتعزيز وفرة الأنواع وتوزيع أعدادها أو على الأقل الحفاظ عليهما.</p>	
<ul style="list-style-type: none"> - وضعه في الهدف 4 يعكس الإجراءات لمنع أو تقليل خطر الانقراض وصون الوفرة، مع إجراء مقابل النتيجة. ويعالج الهدف 4 عنصرا محددًا (الأنواع) لاتخاذ إجراءات. - يركز الهدف 4 على معدلات انقراض الأنواع وتقليل خطر الانقراض: ولها نفس المحتوى وستؤدي إلى تجنب التكرار. - الهدفان 5 و6 يتعلقان أيضا بانقراض الأنواع. 	<p>الهدف 4 الأهداف 4 إلى 6 نقل ألف-1 وألف-2 وألف-3 إلى الأهداف 1 إلى 8.</p>		
<ul style="list-style-type: none"> - ألف-3 هي خطوة وسيطة لعام 2050. - النطاق والمقاييس هما نفسهما في ألف-3 وفي الغاية ولكنها ليست في ألف-3 وأي هدف فردي. - الأهداف 1 إلى 8 تساهم جميعها في تحقيق ألف-3. - ألف-3 بها روابط لبعض الأهداف في إطار الغاية باء بشأن الاستخدام المستدام. 	<p>الغاية ألف</p>	<p>ألف-3 صون التنوع الجيني للأنواع البرية والأليفة، مع تحقيق زيادة في نسبة الأنواع التي يصان تنوعها الجيني</p>	

<ul style="list-style-type: none"> - وضع ألف-3 في هدف واحد فقط سيغيب الروابط بين الأهداف والغاية، ووضع ألف-3 في أهداف عديدة سيؤدي إلى التكرار. - كلا الغاية ألف والمرحلة الرئيسية ألف-3 هما موجّهان نحو تحقيق النتائج، بينما الأهداف 1 إلى 8 موجّهة نحو الإجراءات. ويركز الهدف 4 على الاستعادة والحفظ، وليس على معدل الانقراض أو خطر الانقراض نفسه. - تعتمد نتيجة ألف-3 على نتيجة ألف-1 وألف-2، مما يجادل بالإبقاء عليهما معا في الغاية. 		بنسبة 90 في المائة على الأقل.	
<ul style="list-style-type: none"> - هناك هدف يركز على صون التنوع الجيني 	الهدف 4 الأهداف 1 إلى 8		
<ul style="list-style-type: none"> - باء-1 وباء-2 هما بيانات موجّهة نحو تحقيق النتائج وبالتالي ينبغي الإبقاء عليهما في الغاية. - باء-1 سيتم تحقيقها من خلال تنفيذ العديد من الأهداف الفردية: مثلا الأهداف 5 و7 و11، وغيرها من الأهداف. وتغطي المرحلة الرئيسية باء-1 أيضا العناصر المتعلقة بالتعميم، والإدارة المستدامة، ولذلك يجب الإبقاء عليها على مستوى الغاية. - ينبغي وجود توازن بين الغايات الأربع للإطار العالمي للتنوع البيولوجي: وينبغي أيضا أن يكون لهذه الغاية خطوات بسيطة. 	الغاية باء	باء-1 حساب الطبيعة ومساهماتها بالكامل وإرشاد جميع القرارات العامة والخاصة ذات الصلة.	الغاية باء. تقييم مساهمات الطبيعة إلى الناس، أو صيانتها أو تعزيزها من خلال الحفظ والاستخدام المستدام مع دعم خطة التنمية العالمية لمصلحة الجميع.
<ul style="list-style-type: none"> - يرتبط محتوى المرحلة الرئيسية باء-1 عن قرب بصياغة الهدفين 14 و20 ويكرر صياغتهما، ويتعلق الهدف 20 من حيث العنصر بإرشاد جميع القرارات ذات الصلة (المعارف). - يبدو أن باء-1 موجّهة إلى الإجراءات، ولذلك فهي أكثر ملاءمة لوضعها في الأهداف. - عدم وجود نتائج واضحة في المرحلة الرئيسية جيم. 	الهدف 14 الهدف 20		
<ul style="list-style-type: none"> - باء-2 هي خطوة بسيطة لعام 2050. - باء-1 وباء-2 هما بيانات موجّهة نحو تحقيق النتائج ولذلك ينبغي الإبقاء عليهما في الغاية. - يلزم أهداف متعددة لضمان توافر مساهمات الطبيعة إلى الناس على المدى الطويل. وهناك تداخل جزئي فقط مع الهدف 11. والعناصر الأخرى في باء-2 ليست مدرجة في الهدف 11. 	الغاية باء	باء-2 ضمان الاستدامة الطويلة الأجل لجميع فئات مساهمات الطبيعة إلى الناس، مع استعادة الفئات المتدهورة حاليا، والمساهمة في كل هدف من أهداف التنمية المستدامة ذات الصلة.	
<ul style="list-style-type: none"> - المحتوى مكرر في الهدف 11. - تبسيط النص عن طريق استخدام الهدف 11 فقط. - عدم وجود نتائج واضحة في المرحلة الرئيسية باء. 	الهدف 11		

<ul style="list-style-type: none"> - جيم-1 وجيم-2 يمكن إدراجهما بسهولة في الغاية لوجود تداخل للغة في المراحل الرئيسية مع الغاية وبعض اللغة الإضافية في المراحل الرئيسية التي يمكن إنقائها في الغاية. - هناك حاجة إلى إيجاد نتائج واضحة لعام 2030 للغاية جيم. - مساعدة الأطراف التي ليست أطراف في بروتوكول ناغويا وليست على دراية بقضايا الحصول وتقاسم المنافع، لأن وضع جيم-1 وجيم-2 في الغاية يعطي رؤية أفضل. 	الغاية جيم	جيم-1 زيادة حصة المنافع النقدية التي يتلقاها المقدمون، بما في ذلك أصحاب المعارف التقليدية.	تقاسم المنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية بطريقة عادلة ومنصفة، مع تحقيق زيادة كبيرة في كلا المنافع النقدية وغير النقدية التي يتم تقاسمها، بما في ذلك لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام.
<ul style="list-style-type: none"> - المرحلة الرئيسية يسهل إدراجها في الهدف 12 بخصوص نطاقهما المشترك. - الإبقاء على الأمور بسيطة عن طريق تجميع جيم-1 و2 والهدف 13: مثلا: الإشارة إلى زيادة حصة المنافع النقدية وغير النقدية. - عدم وجود نتائج واضحة في المرحلة الرئيسية جيم. - التكرار مع الهدف. 	الهدف 13		
<ul style="list-style-type: none"> - يمكن إدراج كلا جيم-1 وجيم-2 بسهولة في الغاية نظرا لوجود تداخل في الصياغة في المرحلة الرئيسية مع الغاية وبعض الصياغة الإضافية في المرحلة الرئيسية التي يمكن إنقائها في غاية. - هناك حاجة إلى وجود نتائج واضحة لعام 2030 في الغاية جيم. - مساعدة الأطراف التي ليست أطراف في بروتوكول ناغويا وليست على دراية بقضايا الحصول وتقاسم المنافع، لأن وضع جيم-1 وجيم-2 في الغاية يعطي رؤية أفضل. 	الغاية جيم	جيم-2. زيادة المنافع غير النقدية، مثل مشاركة المقدمين، بما في ذلك أصحاب المعارف التقليدية، في البحث والتطوير.	
<ul style="list-style-type: none"> - المرحلة الرئيسية يسهل إدراجها في الهدف 13 بخصوص نطاقهما المشترك. - الإبقاء على الأمور بسيطة عن طريق تجميع جيم-1 و2 والهدف 13: مثلا: الإشارة إلى زيادة حصة المنافع النقدية وغير النقدية. - عدم وجود نتائج واضحة في المرحلة الرئيسية جيم. - التكرار مع الهدف. 	الهدف 13 الهدف 15		
<ul style="list-style-type: none"> - دال-1 خطوة وسيطة لعام 2050. - قد تكون هناك حاجة إلى أهداف متعددة لإدراج المراحل الرئيسية دال-1 ودال-2 ودال-3 كنتيجة إجمالية للإجراءات المشتقة من الأهداف 14 و15 و18 و19. 	الغاية دال	دال-1. توافر ونشر الموارد المالية الكافية لتنفيذ الإطار، مع سد الفجوة التمويلية	سد الفجوة بين الموارد المالية المتوافرة ووسائل التنفيذ الأخرى والوسائل اللازمة لتحقيق رؤية عام 2050.

<p>- تتناسب دال-1 ودال-2 على نحو أفضل في الغاية دال إذ إنهما يسمحان "بسد الفجوة" في النهاية.</p>		<p>تدريباً حتى 700 مليار دولار أمريكي سنوياً على الأقل بحلول عام 2030.</p>	
<p>- تكرر دال-1 الهدف 18 والهدف 19، والعناصر مدرجة بالفعل في الهدفين.</p>	<p>الهدفان 18 و19</p>		
<p>- دال-2 هي خطوة وسيطة لعام 2050. - ستكون أهداف متعددة لازمة لدمج المراحل الرئيسية دال-1 ودال-2 ودال-3 كنتيجة إجمالية للإجراءات المشتقة من الأهداف 14 و15 و18 و19. - دال-1 ودال-2 هما أفضل في الغاية دال إذ إنهما يسمحان "بسد الفجوة" في النهاية.</p>	<p>الغاية دال</p>	<p>دال-2. توافر ونشر الوسائل الأخرى الملائمة، بما في ذلك بناء القدرات وتنمية القدرات، والتعاون التقني والعلمي ونقل التكنولوجيا من أجل تنفيذ الإطار حتى عام 2030.</p>	
<p>- تكرر دال-2 العناصر المدرجة بالفعل في الهدف 19، وبها عناصر إضافية للهدف 19 يمكن تعزيزها.</p>	<p>الهدف 19</p>		
<p>- دال-3 خطوة وسيطة لعام 2050، تضمن الدعم المالي المستمر. - التجانس لمعالجة دال-3 مثل دال-1 ودال-2 لأنها تتعلق بالوسائل المالية التي يتم تخطيطها / الالتزام بها.</p>	<p>الغاية دال</p>	<p>دال-3. تخطيط الموارد المالية الكافية والموارد الأخرى للفترة من 2030 إلى 2040 أو الالتزام بها بحلول عام 2030.</p>	
<p>- دال-3 إجراء سابق للقيام به من أجل الوصول إلى الغاية؛ وهي جزء من الأساس للهدف لتحقيق الغاية. - تختلف دال-3 عن دال-1 ودال-2: والسؤال هنا ما هي درجة التفصيل التي يلزم أن توفره دال-3.</p>	<p>الهدف 19</p>		